

ABBREVIATIONS USED ANYWHERE IN OUR CATALOGS

2WD2-Wheel Drive
 4WD4-Wheel Drive

A. Gskt.Attached Gasket(s)
ABSAnti-Lock Braking System
ADAnti-Drainback Valve
ADPAnti-Drainback Pipe
AirCond.Air Conditioned or Air Conditioner
Alum.Aluminum
AMCAmerican Motors
AmpAmpere
AppApproved
ApproxApproximately
Arr.Arrangement
A.T.Automatic Transmission
ATAACAir-to-Air Aftercooling
Attach.Attachment
AutoTrans.Automatic Transmission
Aux.Auxiliary

Bbl.Barrel
BPBy-Pass Valve (8-10 PSI)
B-PBy-Pass
BPSBy-Pass Screen
BSPBritish Standard Pipe Thread
BSP-PLBritish Standard Pipe Parallel Thread
BTA PLUSBalanced Treatment Additive Plus
BTEBalanced Treatment for Ethylene Glycol Antifreeze
BTUBritish Thermal Unit

CCelsius, Centigrade
Calif.California
Carb.Carburetor, Carbureted
CatCaterpillar
ccCubic Centimeters
CCLSClosed Center Load Sensing
CELSClosed Emission System
CFICentral Fuel Injection
CFMCubic Feet per Minute
CIDCubic Inch Displacement
CLN&RClean & Reuse Present Filter
Co.Company
COECab Over Engine
Comp.Compressor
Cont'd.Continued
Corp.Corporation
CPICenter Port Injection
CSCCoolant System Cleaner
Cu.Cubic
CVTContinuously Variable Transmission
Cyl.Cylinder

D. Pan.Deep Pan
Dbl.Double
DCDirect Current
DDADetroit Diesel Allison
DIDirect Injection
Div.Division
DOHCDual Overhead Cam
Don.Donaldson

ea.Each
EFIElectronic Fuel Injection
Ele.Element
Elec.Electric

E.M.D.Electro-Motive Division
Eng.Engine
Equip.Equipment
Etc.Et cetera (and so forth)
EUIElectronic Unit Injector
Exc.Except
ExHiPres.Extra High Pressure
ExpHsg.Exposed Housing
ExpTankExpansion Tank
Ext.Extended

FFahrenheit
F. DriveFinal Drive
F. FuelFinal Fuel
F. Gskt.Furnished Gasket(s)
FECVFront-End Check Valve
F-FFull-Flow
FIFuel Injection
FidC/OField Change-Over
FidInst.Field Installation
FPFill Port
FRMFlame Retardant Media
Ft.Foot
FWDFront Wheel Drive
FWSFuel/Water Separator

GGasket
Gal.Gallon
GM, GMCGeneral Motors Corporation
gphGallons per Hour
gpmGallons per Minute
Gskt.Gasket(s)
GVWGross Vehicle Weight

HBase or Housing Number
HBPHigh Pressure By-Pass Valve (18-25 PSI)
HEUIHydraulic Electronic Unit Injector
HiHigh
HiPerf.High Performance
HiPres.High Pressure
HLTHigh-Low Transmission
HOHigh Output
HPHorsepower
Hsg.Housing
HvyDty.Heavy-Duty
Hyd.Hydraulic
Hz.Hertz

I. AirInner Air
I. Gskt.Integral Gasket(s)
I.D.Inside Diameter
IH, IHCInternational Harvester, International Navistar
In.Inch(es)
Inc.Incorporated
Incl.Included
Ind.Industrial
InfoInformation
Int.International
ISOInside-Out Flow Direction
IVTInfinitely Variable Transmission

JDJohn Deere
JICJoint Industry Conference
Jr.Junior

KHDKlockner-Humboldt-Deutz
KwKilowatt

LLiters

LBPLow Pressure By-Pass Valve (2-7 PSI)
Lb(s)Pound(s)
LGPLow Ground Pressure
L.H.Left Hand
LoPres.Low Pressure
LPGLiquefied Petroleum Gas
LPHLiters per Hour
Ltd.Limited

M-FMassey Ferguson
MBPMedium Pressure By-Pass Valve (11-17 PSI)
Mfg.Manufacturer
MFIMulti-Port Fuel Injection
Mfr.Manufacturer
MichFIPow.Michigan Fluid Power
Min.Minimum Order Quantity
mmMillimeter
M-MMinneapolis-Moline
MOMetering Orifice
MPIMulti-Point Fuel Injection
M.T.Manual Transmission
Mtd.Mounted
Mtr.Motor

NPSFNational Pipe Straight Fine
NPTNational Pipe Thread
N/RNot Required
N/SNon-Serviceable

O. AirOuter Air
O. Gskt.Optional Gasket(s)
Obs.Obsolete
O.D.Outside Diameter
OEOriginal Equipment
OEMOriginal Equipment Manufacturer
OESOpen Emission System
Off-HwyOff-Highway
OHCOverhead Cam
OHVOverhead Valve
OldsOldsmobile
Opt.Optional
oz.Ounce(s)

P. CabPressurized Cab
P. FuelPrimary Fuel
PCVPositive Crankcase Ventilation
PEECProgrammable Electronic Engine Control
PFIProgram Fuel Injection
Pkg.Package
Pltd.Pleated
PowBrakesPower Brakes
PowDr.Power Drive
PowQuadPower Quad
PowShiftPower Shift
PowSteer.Power Steering
PriPrimary
PRWDPower Rear Wheel Drive
PSIntegral Post Seal Gasket
PSIPounds per Square Inch
PSRPost Seal Required
Pt.Pint
PTOPower Take-Off

QR/SRQuad Range or Syncro Range
Qt.Quart
Qty.Quantity

RCReinforced Centertube
Res.Reservoir
RetLineReturn Line
R.H.Right Hand
Rpl.Replaced, Replacement
rpmRevolutions per Minute
R.R.Railroad
RWDRear Wheel Drive

S. Eng.Starter Engine
S. FuelSecondary Fuel
S. PanShallow Pan
Sec.Secondary
SFISequential Fuel Injection
Sgl.Single
SHBPSuper High Pressure By-Pass Valve (30-45 PSI)
SHOSuper High Output
SintBronzeSintered Bronze
S/NSerial Number(s)
SOHCSingle Overhead Cam
SPSensor Port
Spd.Speed
Spec.Specification
Specs.Specifications
SPISequential Port Injection
Sr.Senior
Std.Standard
Steer.Steering
Sub.Substitute
SuctLineSuction Line

TBIThrottle Boded Injection
Temp.Temperature
Thd.Thread
THMTurbo-Hydrumatic
TorqConv.Torque Converter
TPITuned Port Injection
Trans.Transmission
TurboTurbocharger, Turbocharged

UKUnited Kingdom
UL, U.L.Underwriters Lab Listed
UNFUniversal National Fine
U.S.United States
U.S.C.G.U.S. Coast Guard Accepted

VVolt
VapDiv.Vapor Diverter
VINVehicle Identification Number
VVVariable Venturi
VVTVariable Valve Timing
VWVolkswagen

w/With
w/oWithout
W.B.Wheel Base

XHBPExtra High Pressure By-Pass Valve (50+ PSI)

Yd.Yard(s)

ABREVIATIONS UTILISEES DANS NOS CATALOGUES

2WD 2 Roues motrices	EGR Recirculation des gaz d'échappement	JIC Joint Industry Conference	Pt. Pinte
4WD 4 Roues motrices	EHSS Transmission électro-hydraulique automatique	Jr. Junior	PTO Prise de force
A. Gskt. Joint(s) attaché(s)	Ele. Élément	KHD Klockner-Humboldt-Deutz	QR/SR Gamme quad ou gamme Syncro
ABS système de freinage antibloquant	Elec. Electrique	Kw Kilowatt, kW	Qt. Quart
AD Clapet anti-retour	E.M.D. Electro-Motive Division	L Litres	Qty. Quantité
ADP Conduit anti-retour	Eng. Moteur	LBP Vanne de dérivation basse pression (14 à 20 kPa)	RC Tube central renforcé
AirCond. Avec air conditionné ou climatiseur	Equip. Equipement	Lb(s) Livre(s)	Res. Réservoir
Alum. Aluminium	Etc. Et cetera	LGP Pression au sol faible	RetLine Conduite de retour
AMC American Motors	EUI Injecteur électronique	L.H. Gauche	R.H. Droit(e)
Amp Ampère	Exc. excepté	LoPres. Basse Pression	Rpl. Remplacé, Remplacement
App. Approuvé	ExHiPres. Pression très élevée	LPG Gaz de pétrole liquéfié	rpm Tours par minute, tr/min
Approx. Environ	ExpHsg. Carter exposé	LPH Litres par heure	R.R. Train, ferroviaire
Arr. Arrangement	ExpTank Vase d'expansion	Ltd. Limited, Limité	RWD Traction arrière
A.T. Boîte de vitesses automatique	Ext. Prolongé	M-F Massey Ferguson	S. Eng. Moteur de démarrage
ATAAC Refroidissement secondaire Air-Air	F. Fahrenheit	MBP Valve de dérivation moyenne pression (76 à 117 kPa)	S. Fuel Carburant secondaire
Attach. Accessoire	F. Drive Entraînement final	Mfg. Fabrication	S. Pan Bac peu profond
AutoTrans. Boîte de vitesses automatique	F. Fuel Carburant final	MFI Injection de carburant multipoints	Sec. Secondaire
Aux. Auxiliaire	F. Gskt. Joint(s) fourni(s)	Mfr. Fabricant	SFI Injection de carburant séquentielle
AWD Toutes roues motrices	FECV Clapet antiretour d'extrémité avant	MichFIPow Michigan Fluid Power	Sgl. Unique
Bbl. Corps	F-F A plein débit	Min. Quantité minimum de la commande	SHBP Vanne de dérivation super haute pression (207 à 276 kPa)
BP Vanne de dérivation (55 à 69 kPa)	FI Injection de carburant	mm Millimètre	SHO Rendement super élevé
B-P Dérivation	FidC/O Changement sur chantier	M-M Minneapolis-Moline	SintBronze Bronze fritté
BPS Crépine de dérivation	FidInst. Montage sur le chantier	MO Orifice de mesure	S/N Numéro de série
BSP Normes britanniques de tuyaux	FP Orifice de remplissage	MPI Injection multipoint	SOHC à cames en tête unique
BSP-PL Filetage droit de tuyauterie aux normes britanniques	FRM Média ignifuge	M.T. Boîte de vitesse manuelle	SP Orifice de capteur
BTA PLUS Additif de traitement équilibré Plus	Ft. Monté	Mtd. Monté	Spd. Vitesse
BTE Traitement équilibré pour antigel éthylène glycol	FWD Traction avant	Mtr. Moteur	Spec. Specification
BTU British Thermal Unit	FWS Fuel/Water Separator	NPSF Filetage tuyauterie NPT droit fin	Specs. Specifications
C. Celsius	Gal. Gallon	NPT National Pipe Thread	SPI Injection séquentielle par orifice
Calif. Californie	GM, GMC General Motors Corporation	N/R Non requis	Sr. Senior
Carb. Carburateur, avec carburateur	gph Gallons par heure	N/S Non remplaçable	SSS Transmission synchro
Cat Caterpillar	gpm Gallons par minute	O. Air Air extérieur	Std. Standard
cc Centimètres cubes	Gskt. Joint(s)	O. Gskt. Joint(s) en option	Steer. Direction
CCLS Détection de charge à fermeture centrale	GVW Poids Total Brut	OBS. Plus en usage	Sub. Remplacement
CES Système fermé d'émissions	□ Numéro de boîtier (Notre remplacement n'est que le filtre)	O.D. Diamètre extérieur	SuctLine Conduite d'aspiration
CFI injection de carburant centrale	HBP Vanne de dérivation haute pression (124 à 138 kPa)	OE Equipement d'origine	TBI injection à étranglement
CFM Pied cube par minute	HEUI Injecteur électronique unité hydraulique	OEM Fabricant d'équipement d'origine	Temp. Température
CID Cylindrée, en pouces cubes	Hi Haut	OES Système ouvert d'émissions	Thd. Pas de vis
CLN&R Nettoyer et ré-utiliser le filtre existant	HiPerf. Haute performance	Off-Hwy Hors route, de chantier	THM Turbo-Hydrématique
Co. Compagnie	HiPres. Pression élevée	OHC Arbre à cames en tête	TorqConv. Convertisseur de couple
COE Cabine avancée	HLT Boîte de vitesses hautes-basses	OHV Soupapes en tête	TPI Injection réglée par orifice
Comp. Compresseur	HO Puissance élevée	Olds Oldsmobile	Trans. Transmission, boîte de vitesses
Cont'd. A suivre, suite	HP Puissance	Opt. En option	Turbo Turbo-compresseur
Corp. Corporation	Hsg. Carter	oz. Once	UK Royaume-Uni
CPI Injection d'orifice centrale	HvyDty. Service sévère	P. Cab Cabine pressurisée	UL, U.L. Homologué Underwriters Lab
CSC Produit de nettoyage de circuit de refroidissement	Hyd. Hydraulique	P. Fuel Carburant primaire	UNF Universal National Fine
Cu. cube	Hz. Hertz	PCV Réaspiration des gaz du carter	U.S. Etats-Unis
Cyl. Cylindre	I. Air Air interne (sécurité)	PEEC Contrôleur moteur électronique programmable	U.S.C.G. Accepté par U.S. Coast Guard, Garde Côtière Américaine
D. Pan Cuvette profonde	I. Gskt. Joint intégral	PFI Injection de carburant par programme	V. Volt
Dbi. Double	I.D. Diamètre interne	Pkg. Paquet	VapDiv. Dérivation de vapeur
DC Courant continu	IH, IHC International Harvester, International Navistar	Pldt. Plissé	VIN Numéro d'identification du véhicule
DDA Detroit Diesel Allison	In. Pouce	PowBrakes Freins assistés	VV Venturi variable
DI Injection Directe	Inc. Incorporated, incorporé	PowDr. Motorisation	VW Volkswagen
Div. Division	Incl. Inklus, compris	PowQuad Power Quad	w/ Avec
DOHC Double arbre à cames en tête	Ind. Industriel	PowShift Servo commande des vitesses	w/o Sans
Don. Donaldson	Info Renseignements	PowSteer. Direction assistée	W.B. Empattement
ea. Chacun	Int. International	Pri. Primaire, principal	XHBP Vanne de dérivation extra haute pression (plus de 345 kPa)
EFI Injection de carburant électronique	ISO Direction d'écoulement intérieur vers extérieur	PRWD Roue motrice arrière	Yd. Yard
	IVT Transmission à variation infinie	PS Joint intégral de montant	
	JD John Deere	PSI Livres par pouce carré	
		PSR Joint de montant nécessaire	

ABREVIATURAS USADAS EN CUALQUIER PARTE DE NUESTROS CATALOGOS

2WD....Tracción sencilla a 2 ruedas
4WD....Tracción doble a 4 ruedas
A. Gskt.....Empaque(s) adjunto(s)
ABS...Sistema de frenos antibloqueo
AD.....Válvula anti-retorno
ADP.....Tubo anti-retorno
AirCond......Climatizado o acondicionador de aire
Alum......Aluminio
AMC.....American Motors
Amp.....Amperio
App......Aprobado
Approx......Aproximadamente
Arr......Arreglo, disposición
A.T......Transmisión Automotriz
ATAAC.....Postrefrigeración de aire a aire
Attach......Accesorio
AutoTrans......Transmisión automática
Aux......Auxiliar
AWD.....Tracción de cuatro ruedas
Bbl......Barril, tambor
BP.....Válvula de desviación (8-10 PSI)
B-P.....Desviación
BPS.....Tamiz de desvío
BSP.....Rosca de tubería británica estándar
BSP-PL.....Rosca paralela de tubería británica estándar
BTA PLUS.....Aditivo de tratamiento equilibrado Plus
BTE...Tratamiento balanceado para anticongelante de etileno glicol
BTU.....British Thermal Unit
C.....Celsius, centígrado
Calif......California
Carb......Carburador, carburado
Cat.....Caterpillar
cc.....Centímetros cúbicos
CCLS.....Detección de carga en posición de cierre
CES.....Sistema de escape cerrado
CFI.....Inyección central de combustible
CFM.....Pie cúbico por minuto
CID.....Cilindrada en pulgadas cuadradas
CLN&R.....Limpie y reutilice el filtro instalado
Co......Compañía
COE.....Cabina montada arriba del motor
Comp......Compresor
Cont'd......Continua
Corp......S.A.
CPI.....Inyección por Puerto Central
CSC.....Limpiador del sistema de refrigeración
Cu......Cúbico
Cyl......Cilindro
D. Pan.....Colector profundo
Dbi......Doble
DC.....Corriente directa
DDA.....Detroit Diesel Allison
DI.....Inj. Directa
Div......División
DOHC.....Árbol de levas doble en la culata
Don......Donaldson
ea......Cada uno

EFI.....Inyección electrónica de combustible
EGR.....Recirculación de gas de escape
EHSS.....Cambio de sentido de desplazamiento electrohidráulico
Ele......Cartucho de repuesto
Elec......Eléctrico
E.M.D......División electromotriz
Eng......Motor
Equip......Equipo
Etc.....Etcétera
EUI...Inyector de unidad electrónica
Exc......Excepto
ExHiPres......Muy alta presión
ExpHsg......Cárter abierto
ExpTank.....Tanque de expansión
Ext......Extendido
F.....Fahrenheit
F. Drive.....Tracción de transmisión final
F. Fuel.....Filtro final (último)
F. Gskt......Empaque(s) surtido(s)
FECV...Válvula de no retorno al frente
F-F.....Flujo de combustible
F-I.....Inyección de combustible
FidC/O.....Conversión en el campo
FidInst.....Instalación en el campo
FP.....Puerto de llenado
FRM.....Medio ignífugo
Ft......Pie
FWD.....Tracción delantera
FWS.....Fuel/Water Separator
G.....Empaque
Gal.....Galón
GM, GMC...General Motors Corporation
gph.....Galones por hora
gpm.....Galones por minuto
Gskt......Empaque(s)
GVW.....Peso Bruto Vehicular
H.....Número de cárter (Nuestro repuesto es sólo el cartucho)
HBP.....Válvula de desviación de alta presión (18-25 PSI)
HEUI.....Inyector de unidad hidráulica-electrónica
Hi.....Alto
HiPerf......Alto rendimiento
HiPres......Alta presión
HLT.....Transmisión alta-baja
HO.....Alta capacidad
HP.....Caballaje
Hsg......Cárter del cigüeñal
HvyDty......Servicio pesado
Hyd......Hidráulico
Hz......Hertz
I. Air.....Aire interior (forma tapón de seguridad)
I. Gskt......Empaque(s) integral(es)
I.D......Diámetro interior
IH, IHC.....International Harvester, International Navistar
In......Pulgada
Inc......Incorporado
Incl......Incluido
Ind......Industrial
Info.....Información
Int......Internacional
ISO.....Dirección de flujo de adentro hacia afuera
IVT.....Transmisión variable sin fin
JD.....John Deere

JIC.....Joint Industrial Conference
Jr......Junior
KHD.....Klockner-Humboldt-Deutz
Kw.....Kilovatios
L.....Litros
LBP.....Válvula de desviación de baja presión (2-7 PSI)
Lb(s)......Libra(s)
LGP.....Presión baja del terreno
L.H......Lado izquierdo
LoPres......Presión Baja
LPG.....Gas de petróleo licuado
LPH.....Litros por hora
Ltd......Limitado
M-F.....Massey Ferguson
MBP.....Válvula de desviación de presión intermedia (11-17 PSI)
Mfg......Producción
MFI.....Inyección de combustible de lumbreras múltiples
Mfr......Fabricante
MichFIPow....Michigan Fluid Power
Min......Cantidad mínima a pedir
mm.....Milímetro
M-M.....Minneapolis-Moline
MO.....Orificio de medición
MPI.....Inyección de combustible en puntos múltiples
M.T......Transmisión automática
Mtd......Montado
Mtr......Motor
NPSF.....Tubería nacional recta angosta
NPT...National Pipe Thread (Rosca nacional para tubería EE.UU.)
N/R.....No se requiere
N/S.....No se puede reparar
O. Air.....Aire exterior
O. Gskt....Empaque(s) opcional(es)
OBS.....Obsoleto
O.D......Diámetro exterior
OE.....Equipo original
OEM...Fabricante de equipo original
OES.....Sistema de escape abierto
Off-Hwy.....Todo terreno
OH-C.....Árbol de levas a la cabeza
OHV.....Válvulas a la cabeza
Olds.....Oldsmobile
Opt......Opcional
oz......Onza
P. Cab.....Cabina a presión
P. Fuel.....Combustible primario
PCV.....Ventilación positiva de cárter del cigüeñal
PEEC.....Control de motor electrónico programable
PFI.....Inyección de Combustible Programada
Pkg......Paquete promocional
Pld......Plegado
PowBrakes.....Frenos de potencia
PowDr......Unidad impulsora
PowrQuad.....Power Quad
PowShift...Velocidades hidráulicas
PowSteer......Dirección hidráulica
Pr......Primario
PRWD.....Tracción Trasera de Potencia
PS.....Empaque integral de sello de poste
PSI.....Libras por pulgada cuadrada
PSR.....Se requiere sello de poste

Pt.....Pinta
PTO.....Toma de fuerza
QR/SR.....Transmisión Quad Range o Synchro Range
Qt......Un cuarto
Qty......La cantidad
RC.....Tubo central reforzado
Res......Depósito
RetLine.....Línea de retorno
R.H......Lado derecho
Rpl......Reemplazado, reemplazo
rpm.....Revoluciones por minuto
R.R......Ferrocarril
RWD.....Tracción trasera
S. Eng......Motor de arranque
S. Fuel.....Combustible secundario
S. Pan.....Un carter llano
Sec......Secundario
SFI.....Inyección secuencial de combustible
Sgl......Sencillo
SHBP.....Válvula de desviación de super alta presión (30-45 PSI)
SHO.....Rendimiento superalto
SintBronze.....Bronce sinterizado
S/N.....Número(s) de serie
SOHC.....Árbol de levas único sobre la culata
SP.....Puerto del sensor
Spd......La velocidad
Spec......Specification
Specs......Specifications
SPI...Inyección Secuencial por Puertos
Sr.....Senior
SSS.....Cambio de sentido de desplazamiento sincronizado
Std......Estándar
Steer......Dirección
Sub.....Sustituto
SuctLine.....Linea de succión
TBI.....Inyección por el Cuerpo del Estrangulador
Temp......Temperatura
Thd......Rosca
THM.....Turbo-hydrumatic
TorqConv....Convertidor de torsión
TPI...Inyección a Punto por Puertos
Trans......Transmisión
Turbo.....Turboalimentado
UK.....Reino Unido
UL, U.L......Registrado por Underwriters Laboratories
UNF...Universal National Fine (Rosca fina nacional universal-EE.UU.)
U.S......Estados Unidos
U.S.C.G......Aceptado por los Guardacostas de los EE.UU.
V.....Voltio
VapDiv......Desviador de vapores
VIN.....Número de identificación de vehículo
VW.....Volkswagen
VV.....Venturi variable
w/.....Con
w/o.....Sin
W.B......La distancia entre ejes
XHBP.....Válvula de desviación de extra alta presión (50+ PSI)
Yd......Yarda(s)